

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

KONINKLIJK BESLUIT VAN TOT
WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT
VAN 19 APRIL 2014 BETREFFENDE DE
HUMANITAIRE HULP

FILIP, Koning Der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen,
Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 19 maart 2013
betreffende de Belgische
Ontwikkelingssamenwerking, de artikelen
29 en 30, gewijzigd bij de artikelen 16 en
17 van de wet van 9 januari 2014 en de
artikelen 12 en 13 van de wet van 16 juni
2016;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 april
2014 betreffende de humanitaire hulp;

Gelet op het advies van de Inspecteur van
Financiën, gegeven op 26 oktober 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de
Minister van Begroting, d.d. ...;

Gelet op het advies nr. ... van de Raad van
State, gegeven op ... ;

Op de voordracht van de Minister van
Ontwikkelingssamenwerking,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ :**

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk
besluit van 19 april 2014 betreffende de
humanitaire hulp, gewijzigd bij koninklijk
besluit van 29 juni 2015, worden de
volgende wijzigingen aangebracht:

1° de 2°, 3° en 5° worden opgeheven;

2° onder 9° worden de woorden "van
internationale humanitaire organisaties"
opgeheven;

3° onder 10° wordt de "." Vervangen door
";"

4° het artikel wordt aangevuld met de
bepaling onder 11°, luidende:

"11° "HIB": Humanitarian Impact Bond,
een programma waarvan de betalingen
geschieden na het behalen van resultaten

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES
ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU
DEVELOPPEMENT**

ARRETE ROYAL DU ... MODIFIANT
L'ARRETE ROYAL DU 19 AVRIL 2014
RELATIF A L'AIDE HUMANITAIRE

PHILIPPE, Roi Des Belges,

A tous, présents et à venir, 22-4-2016
Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 19 mars 2013 relative à la
Coopération belge au Développement, les
articles 29 et 30, modifiés par les articles
16 et 17 de la loi du 9 janvier 2014 et les
articles 12 et 13 de la loi du 16 juin 2016;

Vu l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à
l'aide humanitaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances,
donné le 26 octobre 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné
le ...;

Vu l'avis n° ... du Conseil d'Etat, donné le
...;

Sur la proposition du Ministre de la
Coopération au Développement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Article 1^{er}. À l'article 1^{er} de l'arrêté royal
du 19 avril 2014 relatif à l'aide
humanitaire, modifié par l'arrêté royal du
29 juin 2015, les modifications suivantes
sont apportées :

1° les 2°, 3° et 5° sont abrogées ;

2° dans le 9°, les mots « d'organisations
humanitaires internationales » sont
abrogés ;

3° dans le 10°, le « . » est remplacé par
« ; »

4° l'article est complété par le 11°, rédigé
comme suit :

« 11° « HIB » : Humanitarian Impact
Bond, un programme dont les paiements
sont subordonnés à l'atteinte de résultats

en dit in één of meerdere schijven. De prefinanciering van een dergelijk programma geschiedt door één of meerdere private investeerders. De overheid, alleen of samen met andere donoren, betaalt de private investeerder(s) volledig, ten dele of niet terug in functie van de behaalde resultaten, die door een onafhankelijke instantie vooraf worden geverifieerd."

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 juni 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

"1° door de Minister erkend zijn als organisatie van de civiele maatschappij;"

2° in paragraaf 1, 3°, worden de woorden "of door gecertificeerd te zijn door HAP" vervangen door "of ieder ander erkend humanitair certificatiesysteem" ;

3° in paragraaf 2, 2°, worden de woorden "of door gecertificeerd te zijn door HAP" vervangen door "of ieder ander erkend humanitair certificatiesysteem" ;

4° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§3. Tot de categorie van de internationale humanitaire organisaties behoren:

1° UNRWA;

2° de organisaties zonder winst oogmerk, die lid zijn van erkende humanitaire netwerken of waarvan de leden erkende humanitaire actoren zijn of die geprivilegieerde partnerschappen hebben met erkende humanitaire actoren in het licht van de paragrafen 1, 2 en 4, die humanitaire goederen ontwikkelen of strategische humanitaire acties uitvoeren;

3° de organisaties die erkend zijn als partner van de Belgische multilaterale samenwerking of die erkenning genieten voor hun humanitair werk door lid of observator te zijn van IASC, en die minstens aan één van de volgende twee voorwaarden voldoen:

a) de organisatie heeft de Gedragscode voor de Internationale Rode Kruis- en Rode Halve Maan-beweging ondertekend;

b) de organisatie heeft de VN-resoluties van de Algemene Vergadering tot vaststelling van de humanitaire principes bij de uitvoering van hun activiteiten onderschreven.";

5° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

et s'opèrent en une ou plusieurs tranches. Le préfinancement d'un tel programme est effectué par un ou plusieurs investisseurs privés. Le gouvernement, seul ou avec d'autres donateurs, rembourse le ou les investisseurs privés entièrement, partiellement ou pas du tout en fonction des résultats obtenus, vérifiés au préalable par une instance indépendante. »

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° ont été reconnues par le Ministre comme organisation de la société civile;"

2° dans le paragraphe 1^{er}, 3°, les mots "ou en étant certifiées par HAP" sont remplacés par "ou tout autre système de certification humanitaire reconnu";

3° dans le paragraphe 2, 2°, les mots "ou en étant certifiées par HAP" sont remplacés par "ou tout autre système de certification humanitaire reconnu";

4° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

"§3. La catégorie des organisations humanitaires internationales comprend:

1° UNRWA;

2° Les organisations sans but lucratif, membres de réseaux humanitaires reconnus ou dont les membres sont des acteurs humanitaires reconnus ou ayant des partenariats privilégiés avec des acteurs humanitaires reconnus au regard des paragraphes 1, 2 et 4, qui développent des produits humanitaires ou mettent en œuvre des actions stratégiques humanitaires;

3° les organisations reconnues comme partenaire de la coopération multilatérale belge ou jouissant d'une reconnaissance pour leur travail humanitaire en étant membre ou observateur de l'IASC, et qui remplissent au moins une des deux conditions suivantes:

a) l'organisation a signé le Code de conduite du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge;

b) l'organisation a souscrit aux résolutions onusiennes de l'Assemblée Générale établissant les principes humanitaires dans l'implémentation de leurs activités.";

5° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui

"§4. Tot de categorie van de organisaties die de internationale humanitaire donorfondsen beheren, behoren:

1° ECHO;

2° de consortia van Belgische of internationale humanitaire niet-gouvernementele organisaties;

3° de organisaties die erkenning genieten voor hun humanitair werk door lid of observator te zijn van IASC en die een fonds beheren of medebeheren met een andere internationale organisatie, om gemeenschappelijke financiering van de humanitaire hulp mogelijk te maken."

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "publiceert hij een oproep" vervangen door de woorden "stelt hij een financieel kader op";

2° in het tweede lid worden de woorden "De oproep" vervangen door de woorden "Het financieel kader";

3° in het tweede lid, 1°, worden de woorden "die in aanmerking komt voor de oproep" vervangen door de woorden "die door de Minister in aanmerking worden genomen, op grond van de humanitaire noden, hun mandaat, statuut, missie en hun aanwezigheid op het terrein."

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

"§2. In het kader van een project of een programma kan de Minister voorwaardelijke of onvoorwaardelijke giften in de vorm van bonnen (vouchers) of in speciën aan slachtoffers toestaan, voor zover dit past in het kader van een humanitaire actie die is gericht op het verzekeren van de bescherming van en de bijstand aan slachtoffers van humanitaire crisissen door het voorzien in de vitale behoeften en de verbetering van de levensomstandigheden van de getroffen bevolkingsgroepen."

Art. 5. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 2°, worden de woorden "het mandaat en" ingevoegd tussen het woord "overeenkomstig" en de woorden "de statuten";

suit:

"§4. La catégorie des organisations qui gèrent les fonds humanitaires internationaux de donateurs comprend:

1° ECHO;

2° les consortia des organisations non-gouvernementales humanitaires belges ou internationales;

3° les organisations qui jouissent d'une reconnaissance pour leur travail humanitaire en étant membre ou observateur de l'IASC et qui gèrent ou cogèrent un fonds avec une autre organisation internationale, afin d'assurer un financement commun de l'aide humanitaire."

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots "il publie un appel" sont remplacés par les mots "il établit un cadre de financement";

2° à l'alinéa 2, les mots "L'appel" sont remplacés par les mots "Le cadre de financement";

3° à l'alinéa 2, 1°, les mots "admissibles à l'appel" sont remplacés par les mots "prises en considération par le Ministre, sur base des besoins humanitaires, de leur mandat, statut, mission et de leur présence sur le terrain"

Art. 4. Dans l'article 5 du même arrêté, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§2. Dans le cadre d'un projet ou d'un programme, le Ministre peut autoriser des dons, conditionnels ou inconditionnels, sous forme de bons (vouchers) ou en espèces aux victimes pour autant qu'ils s'inscrivent dans une action humanitaire visant à assurer la protection et l'assistance aux victimes de crises humanitaires par la prise en charge des besoins vitaux et de l'amélioration des conditions de vie des populations touchées."

Art. 5. A l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, 2°, les mots "le mandat et" sont insérés entre les mots "conformité avec" et les mots "les statuts" ;

2° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 3° opgeheven;

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

"§4. De in de paragrafen 1 tot 3 vermelde documenten moeten slechts één keer per jaar aan de administratie worden voorgelegd, bij de indiening van de eerste subsidieaanvraag."

Art. 6. In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

"2° de verwachte kwaliteit, rekening houdend met voorgaande evaluaties en audits;"

Art. 7. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 4° vervangen als volgt:

"4° de voorziene resultaten;"

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§2. De overeenkomst tot toekenning van de subsidie voor een programma of een project bevat minstens de volgende gegevens:

1° het bedrag van de subsidie;

2° de begin- en einddatum van het programma of project en de modaliteiten van de verlenging;

3° de procedures en de gebruiksmodaliteiten van de subsidie en de narratieve en financiële rapportage over het gebruik van de subsidie overeenkomstig de artikelen 13 en 14;

4° de procedures en de modaliteiten voor het behandelen van problemen die zich stellen tijdens de uitvoering;

5° de meldingsmodaliteiten in geval van fraude of actieve of passieve corruptie;

6° de eventuele overlegmomenten.";

3° in paragraaf 3 wordt de bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende:

"1°/1 de duur van de subsidie;"

4° in paragraaf 3 wordt de bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende:

"3°/1 de meldingsmodaliteiten in geval van fraude of actieve of passieve corruptie;"

Art. 8. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "van de Belgische humanitaire NGO's"

2° dans le paragraphe 1er, le 3° est abrogé;

3° l'article est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

"§4. Les documents mentionnés dans les paragraphes 1er à 3 ne devront être présentés à l'administration qu'une fois par année, lors de l'introduction de la première demande de subvention."

Art. 6. Dans l'article 7 du même arrêté, le 2° est remplacé par ce qui suit:

"2° la qualité attendue, en tenant compte des évaluations et des audits précédents;"

Art. 7. A l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, le 4° est remplacé par ce qui suit:

"4° les résultats prévus;"

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§2. La convention d'octroi de la subvention pour un programme ou un projet comprend au moins les informations suivantes:

1° le montant de la subvention;

2° la date de début et de fin du programme ou du projet et les modalités de la prolongation;

3° les procédures et les modalités d'utilisation de la subvention et de rapportage narratif et financier pour l'utilisation de la subvention conformément aux articles 13 et 14;

4° les procédures et les modalités de traitement des problèmes qui se posent lors de la mise en œuvre;

5° les modalités d'information en cas de fraude ou de corruption active ou passive ;

6° les éventuels moment de concertation.";

3° dans le paragraphe 3, il est inséré un 1°/1, rédigé comme suit:

"1°/1 la durée de la subvention;"

4° dans le paragraphe 3, il est inséré un 3°/1, rédigé comme suit:

"3°/1 les modalités d'information en cas de fraude ou de corruption active ou passive;"

Art. 8. À l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « des ONG humanitaires belges » sont abrogés ;

opgeheven;

2° in het eerste lid wordt het woord "drie" vervangen door het woord "twee";

3° in het eerste lid, 2° wordt ";" vervangen door ".";

4° in het eerste lid wordt de bepaling onder 3° opgeheven;

5° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"Wanneer de programma's een HIB betreffen, wordt de uitkering van de subsidie - in één of meerdere schijven - uitgesteld tot na het behalen van de resultaten."

Art. 9. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 10. In artikel 14, § 1 van hetzelfde besluit worden de bepalingen onder 1° en 9° opgeheven.

Art. 11. In de Nederlandstalige versie van hetzelfde besluit wordt het opschrift van de afdeling 2 van hoofdstuk 5 vervangen als volgt:

"Afdeling 2. De internationale humanitaire organisaties en de internationale humanitaire organisaties die internationale humanitaire donorfondsen beheren"

Art. 12. In artikel 16, § 3 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"§3. Indien de goede uitvoering van het programma of het project dit vereist, kan de organisatie maximum vijftien procent van het bedrag van de algemene budgetrubrieken tussen hen verplaatsen. Indien de goede uitvoering van het programma dit vereist, kan de organisatie maximum vijftien procent van de budgetrubrieken verplaatsen tussen specifieke doelstellingen en landen."

Art. 13. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§3. De eigendom van de goederen aangekocht ten laste van de financiering van het project of het programma, wordt overgedragen aan de lokale partner. Indien de administratie hierin uitdrukkelijk heeft toegestemd, kan een andere humanitaire organisatie die is belast met de continuïteit

2° à l'alinéa 1^{er}, le mot « trois » est remplacé par le mot « deux » ;

3° à l'alinéa 1^{er}, 2°, le « ; » est remplacé par « . » ;

4° à l'alinéa 1^{er}, le 3° est abrogé ;

5° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque les programmes ont trait à un HIB, la liquidation de la subvention - en une ou plusieurs tranches - est reportée jusqu'à l'obtention des résultats du HIB.»

Art. 9. L'article 12 du même arrêté est abrogé.

Art. 10. Dans l'article 14, §1^{er} du même arrêté, les 1° et 9° sont abrogés.

Art. 11. Dans la version néerlandophone du même arrêté, l'intitulé de la section 2 du chapitre 5 est remplacé par ce qui suit :

« Afdeling 2. De internationale humanitaire organisaties en de internationale humanitaire organisaties die internationale humanitaire donorfondsen beheren »

Art. 12. Dans l'article 16, §3, du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

"§3. Si la bonne exécution du programme ou du projet le requiert, l'organisation peut déplacer au maximum quinze pourcent du montant des rubriques budgétaires générales entre elles.

Si la bonne exécution du programme le requiert, l'organisation peut déplacer au maximum quinze pourcent des rubriques budgétaires entre objectifs spécifiques et pays."

Art. 13. L'article 17 du même arrêté est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

"§3. La propriété des biens achetés sur le financement du projet ou programme sera transférée au partenaire local. Si l'administration l'a autorisé explicitement, une autre organisation humanitaire en charge de la continuité des activités mises en œuvre dans le cadre dudit projet ou

van de in het kader van het project of het programma uitgevoerde activiteiten, de eigendom verkrijgen bij het werkelijke einde van het project of programma."

Art. 14. Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"§1. De Belgische humanitaire ngo's en de internationale humanitaire ngo's leggen de volgende documenten voor:

1° een eindverslag ter verantwoording van het gebruik van de subsidie van een project;

2° een voortgangsverslag en een eindverslag ter verantwoording van het gebruik van de subsidie van een programma.

Het voortgangsverslag bevat de volgende stukken:

1° een narratief rapport over de resultaten, waarin de volgende elementen worden uitgewerkt:

a) een bijwerking van de indicatoren die het mogelijk maken te evaluaeren in welke mate de resultaten daadwerkelijk werden behaald;

b) een gedetailleerde beschrijving van de uitgevoerde activiteiten en de behaalde resultaten;

c) een beschrijving van de activiteiten die moesten worden stopgezet of gewijzigd en de redenen voor die veranderingen;

2° een overzicht van de inkomsten en de uitgaven van het programma of het project per begrotingspost en per specifieke doelstelling op basis van de boekhoudkundige staten.

Het eindverslag bevat de volgende stukken:

1° een narratief rapport over de resultaten, waarin de volgende elementen worden uitgewerkt:

a) een bijwerking van de indicatoren aan de hand waarvan kan worden beoordeeld in welke mate de resultaten daadwerkelijk werden behaald;

b) een gedetailleerde beschrijving van de uitgevoerde activiteiten en de behaalde resultaten;

c) een beschrijving van de activiteiten die moesten worden stopgezet of gewijzigd en de redenen voor die veranderingen;

d) een overzicht van de verzoeken tot wijziging van de met de administratie gesloten basisovereenkomst en de redenen die eraan ten grondslag liggen;

2° een overzicht van de inkomsten en de uitgaven van het programma of het project per begrotingspost en per specifieke

programme peut obtenir la propriété à la fin réelle du projet ou programme."

Art. 14. L'article 18 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

"§1er. Les ONG humanitaires belges et les ONG humanitaires internationales présentent les documents suivants:

1° un rapport final pour justifier l'utilisation de la subvention d'un projet ;

2° un rapport intermédiaire et un rapport final pour justifier l'utilisation de la subvention d'un programme.

Le rapport intermédiaire comprend les documents suivants:

1° un rapport narratif axé sur les résultats, qui élabore les éléments suivants:

a) une mise à jour des indicateurs qui permettent d'évaluer dans quelle mesure les résultats ont effectivement été réalisés;

b) une description détaillée des activités mises en œuvre et des résultats obtenus;

c) une description des activités qui ont dû être abandonnées ou modifiées ainsi que les raisons de ces changements;

2° un aperçu des revenus et des dépenses du programme ou du projet par poste budgétaire et par objectif spécifique sur base des états comptables.

Le rapport final comprend les documents suivants :

1° un rapport narratif axé sur les résultats, qui élabore les éléments suivants:

a) une mise à jour des indicateurs qui permettent d'évaluer dans quelle mesure les résultats ont effectivement été réalisés;

b) une description détaillée des activités mises en œuvre et des résultats obtenus;

c) une description des activités qui ont dû être abandonnées ou modifiées ainsi que les raisons de ces changements;

d) un récapitulatif des demandes d'avenant à la convention de base passée avec l'administration et les raisons qui les sous-tendent;

2° un aperçu des revenus et des dépenses du programme ou du projet par poste budgétaire et par objectif spécifique sur

doelstelling op basis van de boekhoudkundige staten;

3° een eindevaluatie van het gebruik van de subsidie;

4° een extern auditverslag.

§2. De internationale humanitaire organisaties en de organisaties die internationale humanitaire donorfondsen beheren, leggen de rapporten en de audits van de uitvoering die in hun statuten en interne reglementen zijn vermeld voor.

§3. De administratie gebruikt de Europees of internationaal erkende standaarden betreffende rapportage en audit, zoals die van ECHO, IASC of de Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability en gaat op basis van de rapportage, de audit en de evaluatie na of de subsidie voldoende verantwoord werd."

Art. 15. In hetzelfde besluit wordt de bijlage vervangen als volgt:

"Bijlage. Niet subsidieerbare kosten

De volgende kosten komen niet in aanmerking als subsidieerbare kosten :

1° de boekhoudkundige verrichtingen die geen betalingen inhouden, tenzij ze voortkomen uit een wettelijke verplichting ten laste van het project of programma;

2° de voorzieningen voor risico's en kosten, verliezen, schulden of eventuele toekomstige schulden;

3° de schulden en de debiteureninteressen;

4° dubieuze schuldvorderingen, met inbegrip van de werkelijke of geschatte verliezen voortvloeiend uit niet-invorderbare te ontvangen bedragen en andere betwistingen, evenals de juridische kosten verbonden aan hun terugvordering;

5° de verliezen uit wisselkoers;

6° de leningen aan derden;

7° de waarborgen en borgtochten;

8° de kosten die al ten laste genomen zijn door een andere subsidie;

9° de facturen opgesteld door andere organisaties voor reeds gesubsidieerde goederen en diensten;

10° de contracten voor onderaanneming of consultancy voor essentiële taken van het project of programma die tot de "core business" behoren van de gesubsidieerde organisatie;

11° de uitbesteding via diensten- of

base des états comptables;

3° une évaluation finale sur l'utilisation de la subvention;

4° un rapport d'audit externe.

§2. Les organisations humanitaires internationales et les organisations qui gèrent des fonds humanitaires internationaux de donateurs présentent les rapports et audits de la mise en œuvre tels que prévus dans leurs statuts et règlements internes.

§3. L'administration utilise les normes européennes ou internationalement reconnues en matière de rapportage et d'audit, telles que celles d'ECHO, de IASC ou du Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability et contrôle sur base de rapportage, de l'audit et de l'évaluation si la subvention a été suffisamment justifiée."

Art. 15. Dans le même arrêté, l'annexe est remplacée par ce qui suit :

"Annexe. Coûts non-subsidiables

Les coûts suivants ne sont pas éligibles en tant que coûts subsidiés :

1° les écritures comptables n'entraînant pas un décaissement, sauf si elles découlent d'une obligation légale à charge du projet ou du programme;

2° les provisions pour risques et coûts, pertes, dettes ou dettes futures éventuelles;

3° les dettes et les intérêts débiteurs;

4° les créances douteuses, en ce compris les pertes réelles ou estimées résultant de montants à recevoir irrécupérables et d'autres réclamations, ainsi que les frais juridiques liés à leur récupération ;

5° les pertes de change;

6° les crédits à des tiers;

7° les garanties et cautions;

8° les coûts déjà pris en charge par une autre subvention;

9° les factures établies par d'autres organisations pour des produits et services déjà subventionnés;

10° les contrats de sous-traitance ou de consultance pour des tâches essentielles du projet ou du programme faisant partie du "core business" de l'organisation subventionnée;

11° la sous-traitance par des contrats de

consultancycontracten aan de personeelsleden, aan de leden van de beheerraad of de algemene vergadering van de gesubsidieerde organisatie;

12° de onderverhuring van welke aard dan ook aan zichzelf;

13° de kosten verbonden aan een vergoeding in geval van schade voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijkheid van de organisatie;

14° de opzegvergoedingen voor de niet gepresteerde opzegperiode;

15° de uitgaven verbonden aan de expatriëring (verhuis, installatiepremie, vliegtuigtickets voor de partner en de personen ten laste) voor contracten van minder dan zes maanden;

16° de aankoop van alcoholhoudende dranken, van tabak en van hun afgeleide producten.

service ou de consultance aux membres du personnel, aux membres du conseil d'administration ou de l'assemblée générale de l'organisation subsidiée;

12° la sous-location de toute nature à soi-même;

13° les coûts liés à une indemnisation en cas de sinistre découlant de la responsabilité civile de l'organisation;

14° les indemnités de préavis pour le délai de préavis non-presté;

15° les dépenses connexes à l'expatriation (déménagement, prime d'installation, tickets d'avion pour le conjoint et les personnes à charge) pour des contrats de moins de six mois;

16° l'achat de boissons alcoolisées, de tabac et de leurs produits dérivés.

Art. 16. De minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

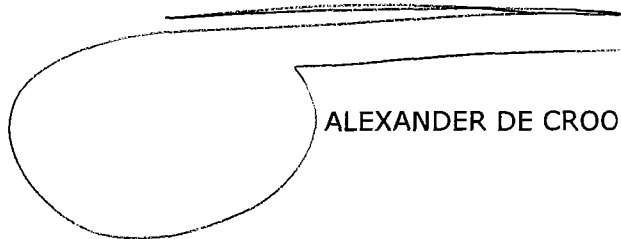
Art. 16. Le ministre qui a la Coopération au Développement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Van Koningswege:

De Minister van
Ontwikkelingssamenwerking,

Par le Roi:

Le Ministre de la Coopération au
Développement,



ALEXANDER DE CROO